

**PLACER MINING ACT**

**LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR**

**and**

**et**

**QUARTZ MINING ACT**

**LOI SUR L'EXTRACTION DU  
QUARTZ**

Whereas the Commissioner in Executive Council is of the opinion that the lands described in the schedule to the annexed Order may be required for the settlement of Aboriginal land claims;

Attendu que commissaire en conseil exécutif est d'avis que les terres visées à l'annexe du décret ci-après peuvent être nécessaires pour le règlement des revendications territoriales des Autochtones,

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

**1.** The annexed *Order Prohibiting Entry on Parcel R-15 (Ross River Dena Council, Yukon)* is hereby made.

**1.** Est établi le *Décret interdisant l'accès à la parcelle R-15 (Conseil Déna de Ross River, Yukon)* paraissant en annexe.

Dated at Whitehorse, Yukon, this February 2nd 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 2 février 2004.

---

Commissioner of Yukon

---

Commissaire du Yukon

**ORDER PROHIBITING ENTRY ON  
PARCEL R-15 (ROSS RIVER DENA COUNCIL,  
YUKON.)**

**DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À LA  
PARCELLE R-15 (CONSEIL DÉNA DE ROSS  
RIVER, YUKON)**

**Purpose**

1. The purpose of this Order is to prohibit entry for the purposes described in section 3 on lands that may be required to facilitate the settlement of the Ross River Dena Council claims in the Yukon Territory.

**Objet**

1. Le présent décret vise à interdire l'accès, aux fins visées à l'article 3, à des terrains qui peuvent être nécessaires pour faciliter le règlement de la revendication du Conseil Déna de Ross River, au Yukon.

**Interpretation**

2. In this Order,

"recorded claim" means

(a) recorded placer claim, acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), that is in good standing; or

(b) recorded mineral claim, acquired under the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), that is in good standing.

**Interprétation**

2. Aux fins du présent décret, « claim inscrit » s'entend :

a) soit d'un claim d'exploitation de placer inscrit et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada);

b) soit d'un claim minier inscrit et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada).

**Prohibition**

3. Subject to section 4, no person shall enter on the lands set out in the schedule, for the period beginning on the day on which this Order comes into force and ending on August 31, 2006, for the purpose of

(a) locating a claim, or prospecting for gold or other precious minerals or stones, under the *Placer Mining Act*; or

(b) locating a claim, or prospecting or mining for minerals, under the *Quartz Mining Act*.

**Interdiction**

3. Sous réserve de l'article 4, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent décret jusqu'au 31 août 2006, il est interdit d'aller sur les terrains visés à l'annexe aux fins :

a) d'y localiser un claim ou d'y prospecter pour chercher de l'or ou d'autres minéraux précieux ou des pierres précieuses, sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'y localiser un claim, d'y prospecter ou d'y creuser pour en extraire des minéraux, sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

**Existing rights and interests**

4. Section 3 does not apply to entry on a recorded claim by the owner or holder of that claim.

**Droits et titres existants**

4. L'article 3 ne s'applique pas au propriétaire ou au détenteur d'un claim inscrit, quant à l'accès à celui-ci.

**SCHEDULE**

**LANDS SUBJECT TO MINING RIGHTS AND  
OTHERWISE WITHDRAWN FROM DISPOSAL  
(ROSS RIVER DENA COUNCIL, YUKON)**

In the Yukon, that parcel of land shown as R-15 on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon, copies of which have been deposited with the Manager of Land Dispositions and Client Services at Whitehorse and with the Mining Lands Offices at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, all in the said Territory

**Territorial resource base maps**

105G/7                      105G/8

**ANNEXE**

**TERRES TERRITORIALES, SOUS RÉSERVE  
DES DROITS D'EXPLOITATION MINIÈRE,  
DÉCLARÉES INALIÉNABLES (CONSEIL  
DÉNA DE ROSS RIVER, YUKON)**

Au Yukon, les parcelles de terre désignées « R-15 » sur les cartes mentionnées ci-après, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont copie est déposée auprès du Directeur de l'Aliénation des terres et du Service à la clientèle, à Whitehorse (Yukon) et au Bureau des terres minières, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon) :

**Cartes de base — Ressources territoriales**

105G/7                      105G/8